

АНОТАЦІЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

«ПЕРЕКЛАД У ГАЛУЗІ СІЛЬСЬКОГОСПОДАРСЬКОГО ВИРОБНИЦТВА АНГЛІЙСЬКОЮ І НІМЕЦЬКОЮ МОВАМИ»

Мета: сформувати у здобувачів вищої освіти систему базових знань у галузі перекладу текстів сільськогосподарської тематики.

Завдання:

практичне: ознайомити здобувачів вищої освіти з жанрово-стилістичними особливостями текстів аграрної тематики, встановити їх мовні маркери;

освітнє:

- встановити лексичну, морфологічну, синтаксичну своєрідність аграрної літератури;

- навчити подоланню перекладацьких труднощів, пов'язаних з лінгвальними факторами;

- проаналізувати труднощі передачі прагматичної специфіки оригіналу при перекладі;

- виробити у здобувачів вищої освіти уміння виявляти структурні і тематичні матричні складові тексту аграрної тематики, що підлягають відтворенню при перекладі;

- коментувати доречність перекладацьких трансформацій.

пізнавальне: залучати здобувачів вищої освіти до таких академічних видів діяльності, які активізують і розвивають увесь спектр їхніх пізнавальних здібностей;

розвиваюче: допомагати здобувачам вищої освіти у формуванні загальних компетенцій з метою розвитку їх особистої мотивації (цінностей, ідеалів); зміцнювати впевненість здобувачів вищої освіти як користувачів мови, а також позитивне ставлення до вивчення мови;

соціокультурне: досягати розуміння важливих і різнопланових міжнародних соціокультурних проблем, для того щоб діяти належним чином у культурному розмаїтті професійних і академічних ситуацій.

Предмет: перекладацька компетенція у сфері сільського господарства.

Інформаційний обсяг навчальної дисципліни.

Тема 1. Розвиток сільських територій.

Тема 2. Виробництво продукції тваринництва та маркетинг.

Тема 3. Торгівля продукцією тваринництва.

Тема 4. Органічні продукти.

Тема 5. Органічне сільське господарство: розповсюдження та роздрібна торгівля.

Тема 6. Торгівля кукурудзою.